

**No. 11960**

---

**BRAZIL  
and  
PORTUGAL**

**Trade Agreement. Signed at Lisbon on 7 September 1966**

*Authentic text : Portuguese.*

*Registered by Brazil on 26 September 1972.*

---

**BRÉSIL  
et  
PORTUGAL**

**Accord de commerce. Signé à Lisbonne le 7 septembre 1966**

*Texte authentique : portugais.*

*Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF  
BRAZIL AND PORTUGAL

---

The Government of the United States of Brazil and the Government of Portugal,

Desiring to increase the dynamism of economic relations between the two countries and to make the best use of the actual and potential complementarity of their economies, and

Whereas the Trade Agreement of 9 November 1949 and 14 September 1954 was revoked by the exchange of notes of 7 September 1966,

Have decided to conclude a trade agreement which shall apply in the territory of Brazil and in the territory of Metropolitan Portugal, its adjacent islands and its Overseas Provinces and, for this purpose, have appointed as their plenipotentiaries :

The President of the Republic of the United States of Brazil : Mr. Juracy Magalhães, Minister of State for Foreign Affairs;

The President of the Portuguese Republic : Dr. Alberto Marciano Gorjão Franco Nogueira, Minister for Foreign Affairs,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

*Article I*

The Government of the United States of Brazil and the Government of Portugal shall take the necessary measures to promote the growth and diversification of trade between the two countries, taking into account, in particular, the needs arising from the process of remodelling their respective economies.

Without prejudice to the international obligations by which both countries are bound, the best possible treatment shall be granted to products which are of interest in trade between Portugal and Brazil.

*Article II*

Payments of any kind related to direct transactions between the two countries shall be effected in a freely convertible currency from the date on which this Agreement enters into force.

---

<sup>1</sup> Came into force on 21 April 1968, i.e. one month after the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article VIII. (The exchange took place at Rio de Janeiro on 21 March 1968.)

The Banco do Brasil S/A and the Banco de Portugal shall, through an exchange of notes, adopt the necessary measures to terminate, from the aforementioned date, the Agreement drawn up between the two banks under the provisions of article 9 of the Agreement between the Government of the United States of Brazil and the Government of Portugal of 9 November 1949. Any balance remaining in the account opened pursuant to the aforementioned article on the date on which that Agreement expires shall be used by the creditor Party within six months from that date as payment for current transactions for which payment has not yet been made, in payment of goods imported by the creditor country, from the debtor country or for any other payment to be made in the currency area of the debtor country by prior agreement between the two Governments. The balance in that account at the end of the six-month period shall be paid immediately by the debtor bank in dollars of the United States of America.

### *Article III*

The Government of the United States of Brazil and the Government of Portugal shall provide every facility for the conclusion of industrial complementarity agreements between Brazilian and Portuguese enterprises. For this purpose, the authorities of both countries shall seek the collaboration of their private sectors so that studies can be initiated and action taken to achieve this objective as soon as possible.

### *Article IV*

In order to facilitate the establishment of the free zones for products originating in Brazil and Portugal, referred to in article 8 of the Treaty of Commerce of 26 August 1933,<sup>1</sup> when one of the Parties shows an interest in establishing such a zone anywhere in Brazilian territory or the Portuguese territories, the Government of the United States of Brazil and the Government of Portugal shall encourage the formation of expert working groups comprised of specialists from the two countries, with a view to reaching agreement on solutions to any problems which may have to be considered for this purpose.

### *Article V*

The Government of the United States of Brazil and the Government of Portugal agree to grant each other all the necessary facilities for the organization of commercial, industrial, agricultural and handicraft exhibitions, fairs or

---

<sup>1</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. CLXXIX, p. 63.

shows, namely : authorization of temporary imports, exemption from payment of import duty on samples and publicity material, and, in general, the simplification of customs formalities, in the cases and on the conditions provided for in their respective national legislation.

#### *Article VI*

In order to promote economic relations between the two countries, a Portuguese-Brazilian Economic Commission shall be established, and its membership and terms of reference shall be as follows :

1. The following shall be members of the Commission :

- (a) Representatives of the various official bodies in Brazil and Portugal that have a particular interest in the matter;
- (b) Representatives of private bodies invited to become members by their respective Governments.

2. The terms of reference of the Commission shall be :

- (a) To examine trade between the two Parties periodically and make suggestions aimed at improving reciprocal trade;
- (b) To give its opinion on any inquiries submitted by the authorities of one of the Parties with a view to settling any difficulties or problems which may arise in their trade or economic relations;
- (c) To consider any questions raised by the Parties concerning the implementation of this Agreement and any amendments or additions which development of trade between the Parties or the development of their respective economies may necessitate;
- (d) To promote studies and make recommendations on the intensification, as speedily as possible, of economic co-operation between the two Parties, particularly for the purposes of article III.

(1) The Commission shall meet at least twice a year, alternately in Brazil and in Portugal.

(2) The Government of the United States of Brazil and the Government of Portugal shall appoint the members of the Brazilian and Portuguese sections of the said Commission within 30 (thirty) days from the date of signature of this Agreement.

#### *Article VII*

This Agreement shall be valid for an initial period of five years from the date of its entry into force. Unless one of the Parties gives notification of

termination to the other Party six months before the expiry of that period, the Agreement shall be renewed by tacit consent for successive periods of one year. In this case, it may be terminated by giving three months' prior notice, reckoned from the end of the period for which it has been renewed.

*Article VIII*

This Agreement shall be ratified in accordance with the constitutional provisions of each of the Contracting Parties and shall enter into force one month after the exchange of instruments of ratification, which shall take place at Brasília as soon as possible.

IN WITNESS WHEREOF, the aforementioned plenipotentiaries have signed this Agreement and affixed thereto their respective seals.

DONE in Lisbon, in duplicate in the Portuguese language, on 7 September 1966.

For the Government of the United States of Brazil :  
JURACY MAGALHÃES

For the Government of Portugal :  
FRANCO NOGUEIRA